

Línea 3: Estudios lingüísticos ingleses

Nombre y apellidos: Pablo Ruano San Segundo

Categoría Universitaria: Profesor Contratado Doctor

Departamento: Filología Inglesa

Facultad: Filosofía y Letras

Universidad: Universidad de Extremadura

Correo electrónico: pauruano@unex.es

Historial investigador

Licenciado con grado en Filología Inglesa por la Universidad de Extremadura (año 2009). Premio extraordinario de Licenciatura (año 2011). Acreedor de dos másteres oficiales (Máster Universitario de Formación del Profesorado en Educación Secundaria [especialidad: inglés], en 2010, y Máster Universitario de Investigación en Arte y Humanidades, en 2010). Doctor en Filología Inglesa (sobresaliente cum laude), con mención internacional, por la Universidad de Extremadura (2016). Premio extraordinario de doctorado (año 2016). Sus líneas de investigación son la lingüística de corpus, la estilística de corpus y la traducción literaria, donde ha publicado varios artículos y capítulos de libro, entre los que se pueden destacar:

Ruano San Segundo, Pablo (2018). "Dickens's hyperbolic style revisited: verbs that describe sounds made by animals used to report the words of male villains", *Style* 52: 4.

Ruano San Segundo, Pablo (2018). "Charles Dickens's gender-based use of speech verbs: a stylistic analysis", *Gender and Language*

Ruano San Segundo, Pablo (2018). "A corpus-based approach to Waiting for Godot's stage directions: A comparison between the French and the English version," in C. Amador-Moreno, D. Villanueva Romero and M. Sánchez García (eds.), *Voice and Discourse in the Irish Context*. Palgrave Macmillan

Ruano San Segundo, Pablo (2018). "A Corpus-Based Approach to Charles Dickens's Use of Direct Thought Presentation," *Corpora* 12: 3

Ruano San Segundo, Pablo (2017). "Reporting Verbs as a Stylistic Device in the Creation of Fictional Personalities in Literary Texts," *Atlantis*

Ruano San Segundo, Pablo (2017). "Corpus methodologies in literary translation studies: An analysis of speech verbs in four Spanish translations of *Hard Times*." *Meta: Translators' Journal*

Ruano San Segundo, Pablo (2017). "CLiC and Corpus Literary Translation Studies: An Analysis of Suspensions in a Spanish Translation of Charles Dickens's *Hard Times*", *Onomázein* 38

Ruano San Segundo, Pablo (2017). "Charles Dickens's Influence on Shaw Revisited: A Corpus-Based Stylistic Study". *SHAW: The Journal of Bernard Shaw Studies* 37: 2

Ruano San Segundo, Pablo (2017). "Análisis traductológico de los wellerismos en *Las aventuras de Pickwick*, de Benito Pérez Galdós: un texto de partida francés y una omisión sistemática de la paremia", *Babel* 63: 1

Ruano San Segundo, Pablo (2016). "Nineteenth-Century English Fiction as a Source for Teaching Discourse Presentation Strategies to Spanish EFL Students: A Corpus-Based Approach to Direct Speech Reporting Verbs", *Porta Linguarum*, 26

Ruano San Segundo, Pablo (2016). "Análisis estilístico del habla de Mr. Grimwig en *Oliver Twist*, de Charles Dickens, y su traducción al español," *HIKMA*

Ruano San Segundo, Pablo (2016). "A corpus-stylistic approach to Dickens' use of speech verbs: Beyond mere reporting." *Language and Literature* 25 (2): 113-129.

Asimismo, ha realizado estancias posdoctorales en el Centre for Corpus Research (CCR) en la Universidad de Birmingham (Reino Unido) en los años 2016 y 2017. Es acreedor, asimismo, de un sexenio de investigación (CNEAI) (años 2011-2017).

Número de sexenios: 1

5 contribuciones relevantes:

Ruano San Segundo, Pablo (2018). "Charles Dickens's gender-based use of speech verbs: a stylistic analysis", *Gender and Language*

Ruano San Segundo, Pablo (2017). "Análisis traductológico de los wellerismos en Las aventuras de Pickwick, de Benito Pérez Galdós: un texto de partida francés y una omisión sistemática de la paremia", *Babel* 63: 1

Ruano San Segundo, Pablo (2017). "CLiC and Corpus Literary Translation Studies: An Analysis of Suspensions in a Spanish Translation of Charles Dickens's *Hard Times*", *Onomázein* 38

Ruano San Segundo, Pablo (2017). "Reporting Verbs as a Stylistic Device in the Creation of Fictional Personalities in Literary Texts," *Atlantis*

Ruano San Segundo, Pablo (2016). "A corpus-stylistic approach to Dickens' use of speech verbs: Beyond mere reporting." *Language and Literature* 25 (2): 113-129.

Proyectos de Investigación (IP o participación) financiados en concurrencia competitiva (solo si está en vigor):

Tesis doctorales dirigidas en los últimos cinco años (indicar si obtuvieron mención internacional).

Contribuciones relevantes derivadas de las tesis doctorales defendidas en los últimos 5 años, señalando indicadores de impacto, de acuerdo con los criterios fijados para cada rama del conocimiento para la concesión de sexenios de investigación por la Comisión Nacional de Evaluación de la Actividad Investigadora (CNEAI). Las contribuciones deberán estar publicadas o aceptadas para su publicación.

Número de doctores/doctorandos que han participado/participan en programas de movilidad:

Organismo financiador:

Duración de la estancia:

Profesores externos con los que se han suscrito co-tutelas:

Estancias docentes (Doctorado) del Profesorado en otras instituciones (incluidas las conferencias):